



# Bedienungs- und Montageanleitung AGRIBOX

Typ: Agribox Small - Agribox Medium - Agribox X



AGRILIGHT b.v.  
Vlotlaan 560,  
2681 TX Monster  
Nederland

Tel: +31 (0)174.287.287

Fax: +31 (0)174.287.292

Internet: [www.agrilight.nl](http://www.agrilight.nl)

E-mail: [info@agrilight.nl](mailto:info@agrilight.nl)



IP65

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Zunächst möchten wir uns bei Ihnen herzlich bedanken, dass Sie sich für ein Produkt von Agrilight b.v. entschieden haben. Die Agriboxen wurden speziell für das Ein- und Ausschalten der Stallbeleuchtung entworfen. Agriboxen sind nachhaltig und wartungsarm. Diese Anleitung liefert Ihnen die nötige Information zur sicheren und korrekten Installation und zum Betrieb der Agribox. Wir empfehlen deshalb, die Anleitung sorgfältig zu lesen und aufzubewahren. Zögern Sie in Zweifelsfällen nicht, für ergänzende Informationen Kontakt mit Ihrem Installateur oder Agrilight b.v. aufzunehmen.

## Verwendung

Die Agribox ist Bestandteil des Agrilight-Lieferprogramms für die Viehhaltung und wurde für die optimale Beleuchtung von Viehställen (u. a. Rinder, Milchvieh) entworfen.

## Installation

Wichtig ist, dass die Agribox von einem zertifizierten Installateur angeschlossen wird. Wenn dies nicht erfolgt, verfällt die Garantie für dieses Produkt. Neben der Einhaltung der Installationsrichtlinien von Agrilight b.v. müssen gleichzeitig die allgemeinen und lokalen Bau-, Sicherheits- und Installationsvorschriften beachtet werden.

## Serviceteile

Um eine korrekte und sichere Arbeitsweise garantieren zu können, müssen vorzugsweise Originalersatzteile von Agrilight verwendet werden oder Ersatzteile von mindestens gleicher Qualität.

## CE-Kennzeichnung



Neben dem Verweis auf die Konformitätserklärung für die Agribox zeigt auch die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild der Agribox, dass diese die strengen europäischen Sicherheitsnormen erfüllt.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Agribox ist zur optimalen Steuerung der Stallbeleuchtung bestimmt. Jede andere Verwendung erfolgt nicht in Übereinstimmung mit der Bestimmung. Agrilight b.v. haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die auf anderen als bestimmungsgemäßen Gebrauch der Agribox zurückzuführen sind.

## Sicherheitshinweise: Achtung!

Agrilight b.v. legt großen Wert darauf, dass die Agribox so verwendet und gewartet wird, dass die Sicherheit des Nutzers an erster Stelle steht. Um einen sicheren und zuverlässigen Einsatz zu gewährleisten, bitte folgendermaßen vorgehen:

1. Diese Anleitung vor der Installation der Agribox lesen.
2. Dafür sorgen, dass alle Personen, die bei der Installation und Inbetriebnahme beteiligt sind, mit den relevanten Informationen dieser Anleitung vertraut sind, bevor die Installation bzw. Inbetriebnahme der Agribox erfolgt. Sicherstellen, dass die Anweisungen auch tatsächlich verstanden wurden. Die Verantwortung dafür hat der Verantwortliche für die Installation.



### 230 V elektrische Spannung

Die Komponenten der Agribox stehen unter einer Spannung von 230 V.



### Sicherheitsvorschriften

Stets die Sicherheitsvorschriften dieser Anleitung beachten. Wenn die Sicherheitsvorschriften, Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann dies zu schweren oder tödlichen Verletzungen und Schäden an der Anlage führen.

## EG-Konformitätserklärung:

Hersteller: Agrilight b.v.

Adresse: Vlotlaan 560, 2681 TX Monster, Niederlande

erklärt hiermit, dass die Agribox mit der Typenangabe:

**Agribox Small** (einphasig 20 A 230 V ~ 50 Hz)

**Agribox Medium** en **Agribox X** (dreiphasig 20 A 400 V ~ 50 Hz)

folgenden harmonisierten europäischen Normen entsprechen:

**Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte UL-Standard EN 611010-1**

**EMC-Verträglichkeit in Übereinstimmung mit den Standards:**

**EN 55015, EN 61547:1995 einschl. Änderung A 1:2000, EN 61000-6-2 und EN 6100-6-3:2007**

Die Agribox erfüllt die IP-65-Norm, wenn die Schraubklemmen vom Endnutzer korrekt angezogen wurden.

Monster, 2009 Agrilight b.v.

Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen im Text, in den Zeichnungen und Grafiken usw. ohne vorhergehende Information vorzunehmen.

## Auspacken und kontrollieren

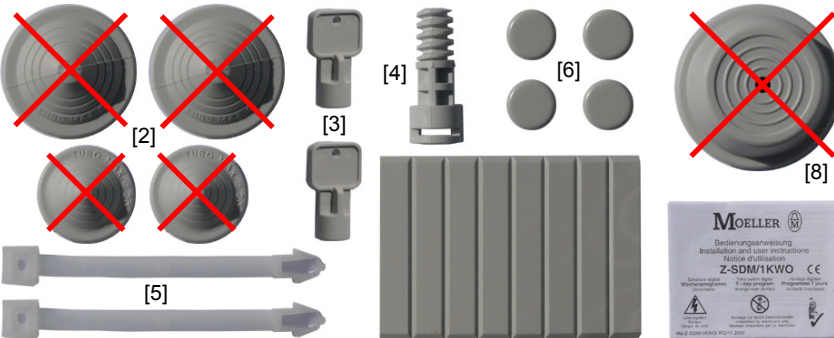
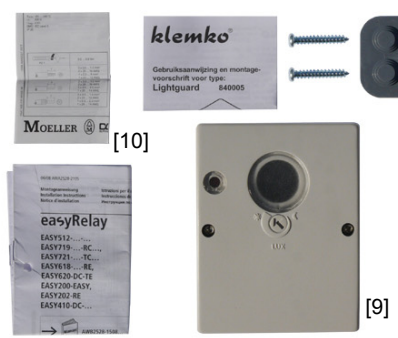


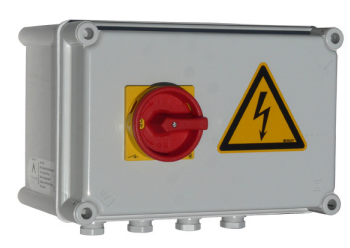
1. Die Agribox vorsichtig auspacken.
2. Auf eventuelle (Transport-)Schäden kontrollieren.
3. Im Beschädigungsfall unter Verweis auf die Lieferpapiere Kontakt mit Agrilight b.v. aufnehmen. Es wird empfohlen, von der Inbetriebnahme einer beschädigten Agribox abzusehen, auch wenn es sich augenscheinlich nur um oberflächliche Schäden handelt. Bei Schäden erst mit Agrilight b.v. Kontakt aufnehmen, bevor die Inbetriebnahme in Erwägung gezogen wird.

## Einleitung und Lieferumfang

Die Agribox-Linie ist eine Schaltkastenserie zum Anschluss und zur Steuerung einiger Typen der AL2007-Armaturen von Agrilight. Der Schrank entspricht der Schutzart IP 65: Der Schrank ist vollkommen staubdicht und geschützt gegen Strahlwasser aus jeder Richtung, wenn die Schraubklemmen und die Abdeckung korrekt angeschraubt sind und die Schutzkappe dicht ist.

Nr.	Beschreibung	Modell	Anzahl		
			Small	Medium	X
[1]	Agribox		1x	1x	1x
[2]	Durchführungsstülpe ( <i>wird nicht verwendet</i> )		4x	4x	--
[3]	Schlüssel		2x	2x	--
[4]	Schraube		1x	1x	--
[5]	Kabelbinder		2x	2x	--
[6]	Abdichtungskappen		4x	4x	--
[7]	Abdeckprofilstreifen		1x	1x	--
[8]	Durchführungskappe ( <i>wird nicht verwendet</i> )		1x	1x	--
[9]	Klemko-Dämmsensor, Befestigung und Anleitung in der Verpackung		1x	1x	--
[10]	Anleitung Moeller ETR2 (Timer)		1x	--	--
[11]	Anleitung Moeller Z-SDM\1KWO (Schaltuhr)		1x	--	--
[12]	Anleitung Moeller PLC ME Easy		--	1x	--
	Anleitung Agribox (ohne Abbildung)		1x	1x	1x


	
	
<p><b>TYP: Agribox Small</b> Die Tageslichtfunktion der Armaturen kann über die Agribox Small von Hand oder zeit- oder dämmerungsgesteuert ein- und ausgeschaltet werden. Die Nachtbeleuchtung kann über die Agribox Small von Hand ein- und ausgeschaltet werden.</p>	<p><b>TYP: Agribox Medium</b> Die Tageslichtfunktion der Armaturen kann über die Agribox Medium von Hand oder zeit- oder dämmerungsgesteuert ein- und ausgeschaltet werden. Die Nachtbeleuchtung kann über die Agribox Medium von Hand ein- und ausgeschaltet werden.</p>
	
	<p><b>TYP: Agribox X</b> Die Agribox X ist ein Slave-Modell und kann an die Agribox Medium angeschlossen werden, so dass die Kapazität der Agribox Medium um zwei zusätzliche Gruppen erweitert werden kann.</p>


## Technische Informationen

Spezifikationen	AGRIBOX		
	Small	Medium	X
Abmessungen	400x320x125	400x320x125	270x180x170
Gewicht (insgesamt)	3,35 kg	4,00 kg	3,30 kg
Max. Lampenlast	2x6x250 W oder 2x4x400 W*	2x18x250 W oder 2x12x400 W*	2x18x250 W oder 2x12x400 W*
Max. C-Last	470 uF/Phase	470 uF/Phase	470 uF/Phase
Max. Last Nachtbeleuchtung	900 W	900 W	--
Stromversorgung max.	230 V/50 Hz/20 A max. (1 Phase/N/PE)	400 V/50 Hz/25 A max. (3 Phasen/N/PE)	400 V/50 Hz/25 A max. (3 Phasen/N/PE)

\* Armaturentyp: AL2007 (Lampentyp: Natriumdampf Lampe [HPS] oder Halogenmetalldampf Lampe [MH])

## Installation


 **Wenn die nachfolgenden Anweisungen, Sicherheitsvorschriften und Warnhinweise nicht beachtet werden, kann dies zu schweren oder tödlichen Verletzungen und zu Schäden an der Anlage führen.**



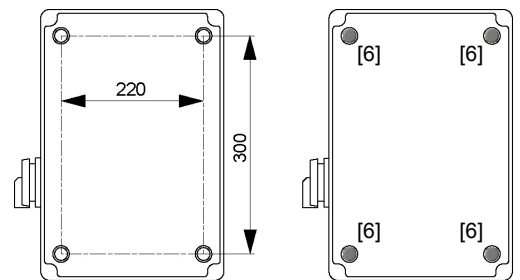
- Die Agribox darf nur von einem anerkannten Installateur angebracht werden.
- Immer den Verkehr in dem Bereich, in dem die Agribox installiert wird, vor Arbeiten an der Anlage absperren.
- Die Agribox vor dem Öffnen des Schrankes und der Ausführung von Arbeiten immer spannungslos machen. Dafür sorgen, dass die Spannung nicht versehentlich eingeschaltet werden kann. Dazu kann ein Schloss am gelben/roten Hauptschalter angebracht werden.
- Die unmittelbare Umgebung während der Arbeiten frei von Tieren und (internen) Transporten halten.
- Nur isolierte Werkzeuge verwenden!

- Sicherstellen, dass die Phase(n), Erde und Null beim Anschluss nicht verwechselt werden, dies führt zu lebensgefährlichen Situationen!
- Sicherstellen, dass die Stromversorgung mit der für die Agribox erforderlichen Spannung und Stromstärke übereinstimmt, die auf dem Schrankaufkleber angegeben ist.
- Das Schaltschema dieser Anleitung für den elektrischen Anschluss beachten und lokal geltende gesetzliche Anschlussbedingungen berücksichtigen (für die Niederlande z. B. NEN 1010).

Auf dem Lichtschema sind die Bedingungen aufgeführt, die bei der Installation berücksichtigt werden müssen. Diese Bedingungen müssen uneingeschränkt beachtet werden, um eine gute Uniformität und das richtige Leuchtniveau zu garantieren.


 **Agilight b.v. ist nicht für Schäden verantwortlich, die auf nicht korrekte Montage zurückzuführen sind.**

## Schrankbefestigung an der Wand






1. Den Deckel durch Losdrehen der 4 Schrauben an der Vorderseite mit einem Schlitzschraubendreher 1,6 x 9 mm lösen.
2. Den Schrank mit 4 Schrauben an der Wand befestigen, vorzugsweise an den Ecken. Wenn die Montage mit Schrauben in der Bodenplatte gewählt wird, müssen zum Schluss die beigelegten Abdichtungskappen [6] angebracht werden, um Wasserdichtheit zu garantieren.

## Elektrische Anschlüsse

 **Die gesamte Netzspannung vor Anschließen der Agribox ausschalten! Die Netzspannung blockieren, so dass diese nicht versehentlich eingeschaltet werden kann!**

3. Die Kabel durch die Schraubklemmen des Schrankes führen und gemäß Schaltschema anschließen, siehe Seite 6 bis einschl. 8.

 <p style="text-align: center;">A                      B    C</p>	 <p style="text-align: center;">A    B                      C    D</p>	 <p style="text-align: center;">A    B    C    D</p>
<p><b>TYP: Agribox Small</b>            A = Stromversorgung            B = Klemko-Dämmerungssensor            C = Armaturen</p>	<p><b>TYP: Agribox Medium</b>            A = Stromversorgung            B = Klemko-Dämmerungssensor            C = Armaturen Gruppe 1            D = Armaturen Gruppe 2</p>	<p><b>TYP: Agribox X</b>            A = Stromversorgung            B = Anschlusskabel Agribox Medium            C = Armaturen Gruppe 1            D = Armaturen Gruppe 2</p>


Durchführung Schraubklemmen: Kabeldurchmesser mindestens 11 mm, maximal 14 mm.


## Bedienung

### Hauptschalter

Der Hauptschalter dient zum Ein- und Ausschalten der Agribox und nicht zum Ein- oder Ausschalten der Stallbeleuchtung. Den Hauptschalter bei üblichem Gebrauch immer in Stellung I („ON“) belassen.

1. Stellung I („ON“) = Agribox eingeschaltet.
2. Stellung O („OFF“) = Agribox ausgeschaltet.

 Der Hauptschalter ist verriegelbar. Den Hauptschalter immer ausschalten (O = „OFF“), bevor (Wartungs-)Arbeiten an der Agribox oder Beleuchtungsanlage ausgeführt werden. Den Schalter gegen versehentliches Einschalten z. B. mit einem Vorhängeschloss sichern!



## Mehrstellungsschalter

### Agribox Small



A = Day – Off – Night Schalter  
B = On – Off – Auto Schalter

### Agribox Medium



A = Schalter Day-Night  
B = Schalter On-Off-Auto Gruppe 1  
C = Schalter On-Off-Auto Gruppe 2

#### Automatikschaltung

Für die Automatikfunktion des Schrankes muss sich der Mehrstellungsschalter „On-Off-Auto“ in der Stellung „Auto“ befinden. Die Schaltuhr schaltet die Beleuchtung dann gemeinsam mit dem Klemko-Dämmerungssensor automatisch.



Achtung: Der Schalter „Day-Off-Night“ muss sich beim automatischen Schalten in der Stellung „Off“ befinden.

#### Schalten von Hand

Für die Bedienung von Hand muss sich der „On-Off-Auto“-Schalter in Stellung „On“ befinden.

Mit der Taste „Day-Off-Night“ kann dann von Hand geschaltet werden:

- **Day:** Tagesbeleuchtung an
- **Off:** gesamte Beleuchtung aus
- **Night:** Nachtbeleuchtung an

Wenn der Schalter „On-Off-Auto“ von Hand in Stellung „Off“ gebracht wird, erlöschen alle Lampen.



Achtung: Wenn der Schalter auf Bedienung von Hand eingestellt ist, müssen immer 10 Minuten zwischen dem Ein- und Ausschalten der Lampen vergehen, um dauerhafte Schäden an den Lampen durch Einschalten innerhalb von 10 Minuten zu vermeiden.

#### Automatikschaltung „Tagesbeleuchtung“

Schalter „Day-Night“ steht auf „Day“

Gruppe 1 und 2 auf „Auto“

Tagesbeleuchtung Gruppe 1 schaltet sich nach 10 Minuten ein.

Tagesbeleuchtung Gruppe 2 folgt ca. 50 Sekunden nach Einschalten von Gruppe 1.

#### „Tagesbeleuchtung“ von Hand einschalten

Schalter „Day-Night“ steht auf „Day“

Gruppe 1 und 2 auf „ON“

Gruppe 1 wird sofort eingeschaltet, mit Verzögerung von 50 Sekunden wird die Gruppe 2 eingeschaltet.



Achtung: Für den Fall, dass eine Gruppe aus- und sofort wieder eingeschaltet wird, ist eine Verzögerung von 10 Minuten programmiert, bevor die Tagesbeleuchtung wieder angeht. Dies dient dazu, Schäden an den Lampen zu vermeiden.

#### „Nachtbeleuchtung“ von Hand einschalten

Day-Night von Hand auf „Night“ stellen

Gruppe 1 und 2 auf „Auto“

Die Nachtbeleuchtung kann jetzt mit dem Day-Night-Schalter ein- und ausgeschaltet werden.

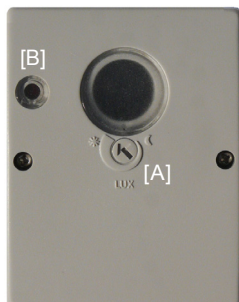


Achtung: Wird die Nachtbeleuchtung kurz nach der Tagesbeleuchtung eingeschaltet, erfolgt eine Verzögerung von 10 Minuten, bevor die Nachtbeleuchtung angeht.



Achtung: Nach dem Einschalten der Nachtbeleuchtung von Hand diese beim Verlassen des Stalls durch Einstellen des Schalters auf „Day“ wieder ausschalten.

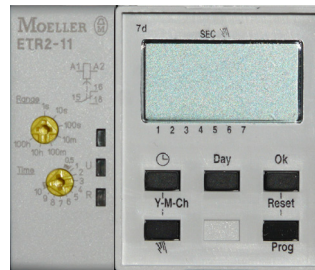
## Einstellungen



### Einstellung Klemko-Dämmerungssensor Lichtniveau einstellen

Die Lichtmenge, bei der der Klemko-Dämmerungssensor schaltet, kann durch Drehen des Schalters [A] an der Vorderseite eingestellt werden. Der Sensor reagiert früher, wenn er in Richtung Sonnensymbol gedreht wird.

Der Sensor reagiert später, wenn er in Richtung Mondsymbol gedreht wird. Wenn die rote LED [B] leuchtet, ist der Dämmerungssensor in Betrieb.



### Timer ETR2-11 (Agribox Small)

Um dauerhaften Schaden an den Lampen zu vermeiden, müssen zwischen Ein- und Ausschalten mindestens 10 Minuten vergehen.



Der Timer „Moeller ETR2-11“ wurde werkseitig eingestellt und darf nicht verstellt werden. Sollte dies dennoch geschehen, verfällt die Garantie.

### Schaltuhr Z-SDM/1KWO (Agribox Small)

Siehe hierzu die Anleitung der Moeller Z-SDM/1KWO, die der Agribox Small beiliegt.

## Timer van PLC (Agribox Medium)

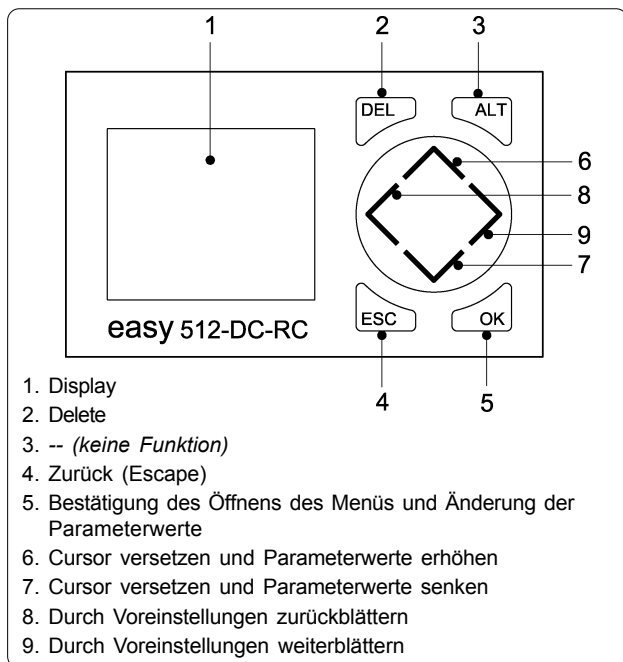
Der Klemko-Dämmerungssensor reagiert nach 10 Minuten. Die Lampen gehen an, wenn sich die Umgebungsbeleuchtung 10 Minuten unter dem gewünschten Wert befunden hat (wenn sich der Schalter in Stellung „automatisch“ befindet).

## PLC (Agribox Medium)

### Einstellung PLC



An der Software dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. Andernfalls verfällt die Garantie für PLC. Änderungen der Programmierung sind auslesbar, es ist also erkennbar, wenn sie vorgenommen wurden. Die im Folgenden beschriebenen Einstellungen fallen nicht in den Bereich der Software-Änderung und können daher nach den eigenen Wünschen angepasst werden.



1. Display
2. Delete
3. -- (keine Funktion)
4. Zurück (Escape)
5. Bestätigung des Öffnens des Menüs und Änderung der Parameterwerte
6. Cursor versetzen und Parameterwerte erhöhen
7. Cursor versetzen und Parameterwerte senken
8. Durch Voreinstellungen zurückblättern
9. Durch Voreinstellungen weiterblättern

### Einstellung von Uhrzeit und Datum

1. Taste betätigen
2. „Set Clock“ mit dem Pfeil auswählen
3. Taste betätigen
4. Taste nochmals betätigen
5. Taste nochmals betätigen
6. Die Stunden mit den Pfeiltasten (+ 1 Stunde) (- 1 Stunde) einstellen
7. Nach der gewünschten Stundeneinstellung für die Einstellung der Minuten den Rechts-Pfeil betätigen
8. Die Minuten mit den Pfeiltasten (+ 1 Minute) (- 1 Minute) einstellen
9. Taste betätigen, die Zeit ist jetzt eingestellt
10. Abwärts-Pfeiltaste zur Einstellung des Datums betätigen
11. Taste betätigen
12. Den Tag mit den Pfeiltasten (+ 1 Tag) (- 1 Tag) einstellen
13. Nach der gewünschten Tageseinstellung für die Einstellung des Monats den Rechts-Pfeil betätigen
14. Den Monat mit den Pfeiltasten (+ 1 Monat) (- 1 Monat) einstellen
15. Taste betätigen
16. Abwärts-Pfeiltaste zur Einstellung des Jahres betätigen
17. Taste betätigen
18. Das Jahr mit den Pfeiltasten (+ 1 Jahr) (- 1 Jahr) einstellen
19. Taste betätigen



Um das Menü zwischendurch zu verlassen, Taste so lange betätigen, bis „Agrilight“ angezeigt wird.

## Timerprogrammierung

Im PLC sind drei Timerprogramme vorprogrammiert. Das vierte Timerprogramm kann frei programmiert werden.

Optionen:

00000 = Timerprogramm 1:

Beleuchtung um 5.00 Uhr einschalten, ausschalten um 21.00 Uhr

00001 = Timerprogramm 2:

Beleuchtung um 06.00 Uhr einschalten, ausschalten um 22.00 Uhr

00002 = Timerprogramm 3:

Beleuchtung um 07.00 Uhr einschalten, ausschalten um 23.00 Uhr

00003 = Timerprogramm 4:

Programm nach Wahl einstellen [Start auf 6.00–22.00 Uhr].

Mit diesem Timerprogramm können Beleuchtungseinstellungen nach Jahreszeit programmiert werden.

### Timerprogramm auswählen

1. Die Aufwärts-Pfeiltaste betätigen und 10 Sekunden gedrückt halten.
2. Danach die Links- bzw. Rechts-Pfeiltaste betätigen und gedrückt halten, bis das gewünschte Programm ausgewählt ist.

### Änderung/Einstellung PLC-Timerprogramm

Die Timerprogramme können aus dem Startmenü ausgewählt werden.

1. Die Aufwärts-Pfeiltaste betätigen und 10 Sek. gedrückt halten.
2. Danach die Links- bzw. Rechts-Pfeiltaste betätigen und gedrückt halten, bis das gewünschte Programm ausgewählt ist.

### Die Timerzeiten ändern, um eine andere Zeit einzustellen.

1. Taste betätigen
2. Abwärts-Pfeiltaste anklicken und Parameter auswählen
3. Taste betätigen
4. Uhrzeit auswählen, die geändert werden soll
5. Links- bzw. Rechts-Pfeiltaste zur Auswahl der Tage, Stunden und Minuten betätigen
6. Taste betätigen, um Änderungen vornehmen zu können
7. Aufwärts bzw. Abwärts-Pfeiltaste zur Vornahme der Änderungen betätigen
8. Taste zur Bestätigung der Änderungen betätigen
9. Taste betätigen, um zum Ausgangsmenü zurückzukehren

### Betriebsstundenzähler

Zur Anzeige des Betriebsstundenzählers die Abwärts-Pfeiltaste betätigen. Die Zahl der Betriebsstunden der Gruppe 1, Gruppe 2 und der Nachtbeleuchtung wird automatisch angezeigt. Nach ca. 30 Sek. wechselt die Anzeige automatisch zurück zum Hauptmenü.



### Einstellung der Sprachen im PLC

Die Software der Agribox Medium bietet eine Sprachauswahl. Sie können zwischen Niederländisch, Deutsch oder Englisch wählen, indem Sie das „Sprachauswahl“-Kabel an Input 02 und Input 03 oder an keine 230 V anschließen.

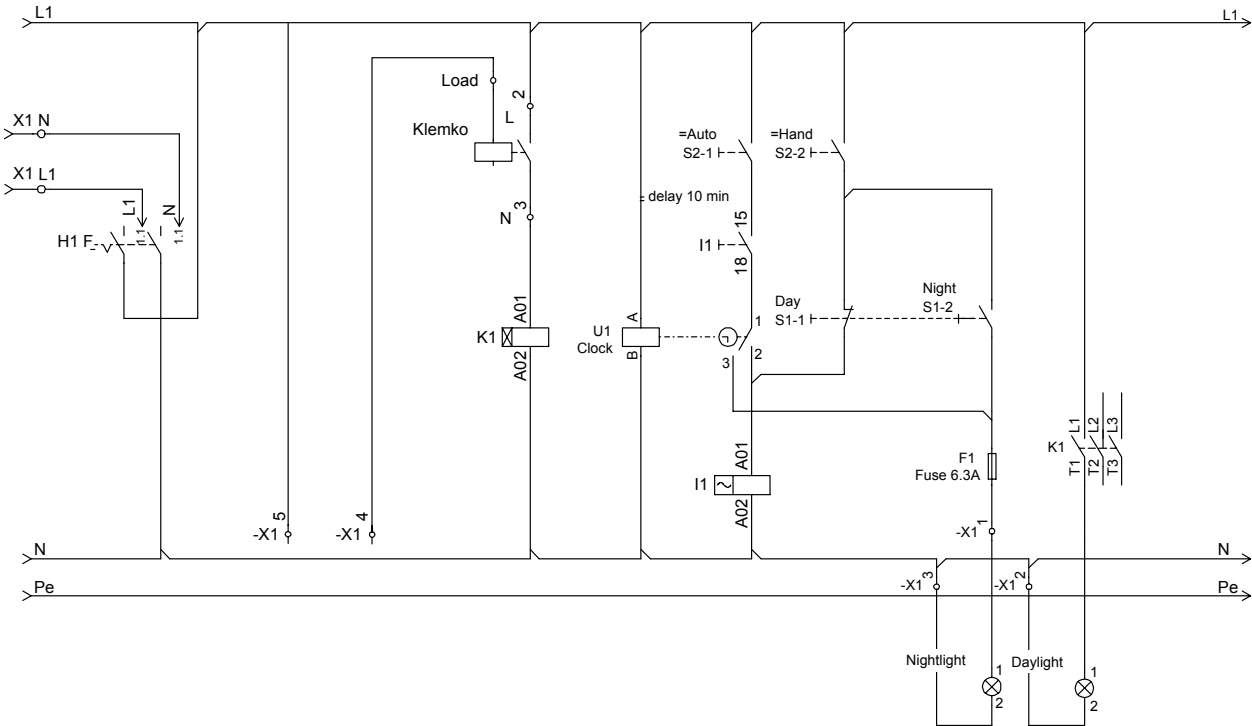
Sprachen	230-V-Anschluss oder Input 02/Input 03
Niederländisch	I02 und I03 spannungslos (Kabel von I03 lösen und verschließen)
Deutsch	I02>230V anschließen (konst. Stromversorgung)
Englisch	I03>230V anschließen (konst. Stromversorgung)

## Programmsicherungen

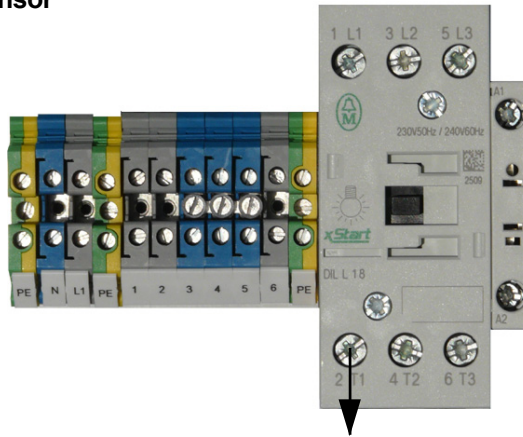
Bei der ersten Inbetriebnahme dauert es 10 Minuten, bevor die Tagesbeleuchtung eingeschaltet werden kann. Wenn die Lampen leuchten, kann die Tagesbeleuchtung von Hand ausgeschaltet werden. In Notfällen kann die Anlage durch Betätigung des gelb-roten Hauptschalters spannungslos gemacht werden.

# Elektronischer Schaltplan Agribox Small

## Hauptschema



## Anschlüsse Klemmleiste und Dämmerungssensor



Line out

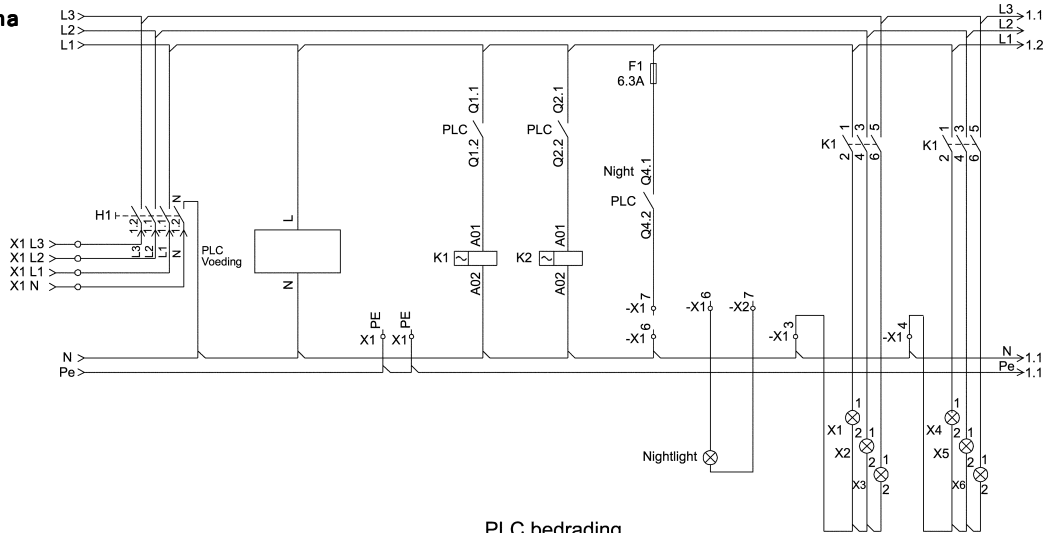
Klemm Nr.	Klemmensticker im Schrank	Beschreibung
PE	Line in PE	Erde Anschluss Eingang
N	Line in N	Null Anschluss Eingang
L1	Line in L	Eingang Phase
PE	PE Line out	Erde Anschluss Ausgang
1	Klemko Load	Dämmerungssensor Ausgang „Load“
2	Klemko out L	Power supply Dämmerungssensor Phase
3	Klemko out N	Power supply Dämmerungssensor Null
4	Line out N	Null Anschluss Ausgang
5	Night N	Nachtbeleuchtung Null
6	Night L	Nachtbeleuchtung
PE	Night PE	Erde Anschluss Nachtbeleuchtung

### Anschluss Klemko-Dämmerungssensor

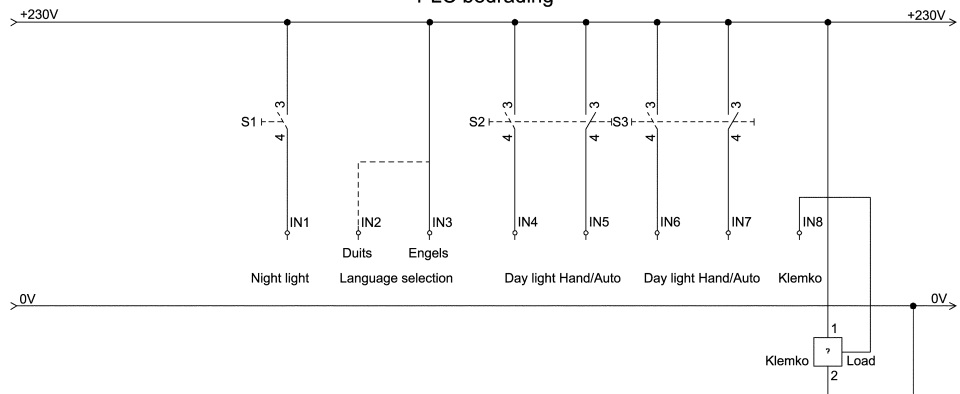
- Klemmen 1 der Agribox Small mit Anschlusspunkt L ↓ des Dämmerungssensors verbinden.
- Klemmen 2 der Agribox Small mit Anschlusspunkt L des Dämmerungssensors verbinden
- Klemmen 3 der Agribox Small mit Anschlusspunkt N des Dämmerungssensors verbinden.

# Elektronischer Schaltplan Agribox Medium

## Hauptschema



## PLC bedrading



## Anschlüsse Klemmleiste und Dämmerungssensor



Gruppe 1

Gruppe 2

Klemm Nr.	Klemmensticker im Schrank	Beschreibung
PE	Line in PE	Erde Anschluss Eingang
N	Line in N	Null Anschluss Eingang
L1	Line in L1	Phase 1 Eingang
L1	Line in L2	Phase 2 Eingang
L1	Line in L3	Phase 3 Eingang
PE	PE Line out 1	Erde Anschluss Ausgang Gruppe 1
PE	PE Line out 2	Erde Anschluss Ausgang Gruppe 2
1	Klemko Load	Dämmerungssensor Ausgang „Load“
2	Klemko out L1	Stromversorgung Dämmerungssensor Phase
3	Klemko out N	Stromversorgung Dämmerungssensor Null
4	Lamp N	Ausgang Null Gruppe 1
5	Lamp N	Ausgang Null Gruppe 2
6	Night N	Nachtbeleuchtung Null
7	Night L1	Nachtbeleuchtung Phase 1
PE	Night PE	Erde Anschluss Nachtbeleuchtung

## Anschluss Agribox Medium an Agribox X Gruppe 1

Relais A1 (Gruppe 1) der Agribox mit T1 des Relais K1 (Gruppe 1) der Agribox Medium verbinden.

## Gruppe 2

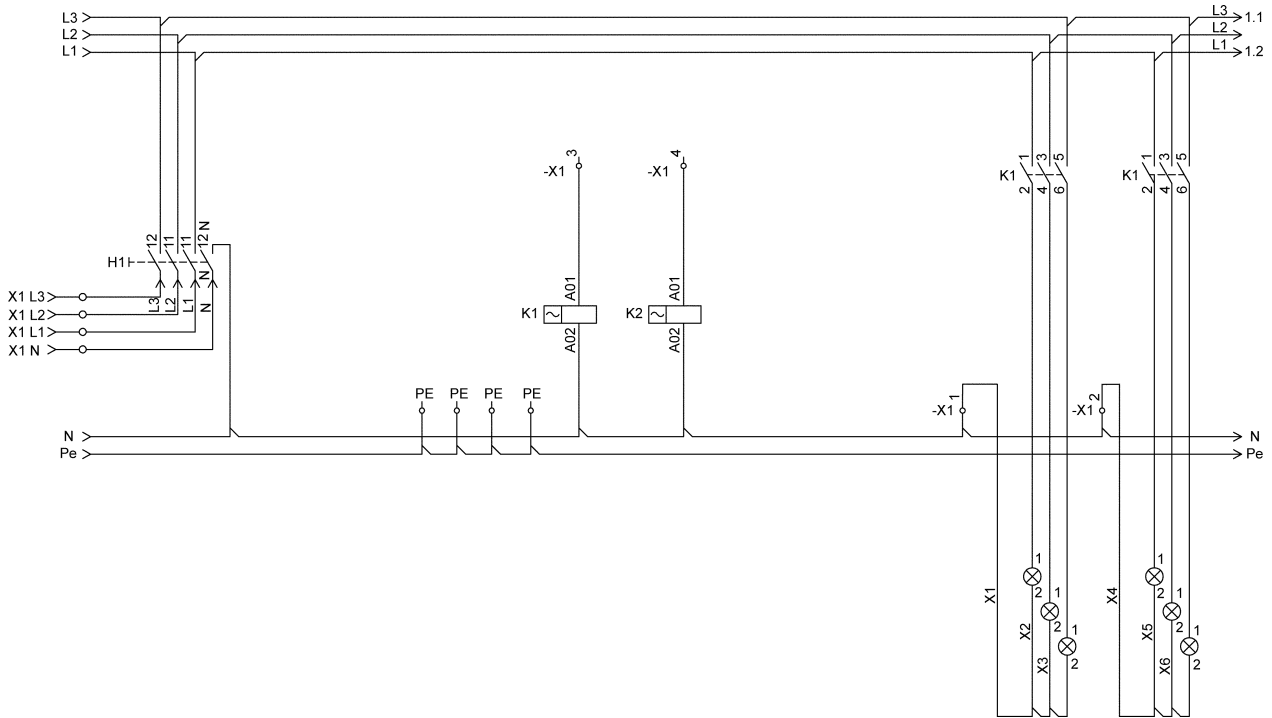
Relais A2 (Gruppe 2) der Agribox mit T1 des Relais K2 (Gruppe 2) der Agribox Medium verbinden.

## Anschluss Klemko-Dämmerungssensor

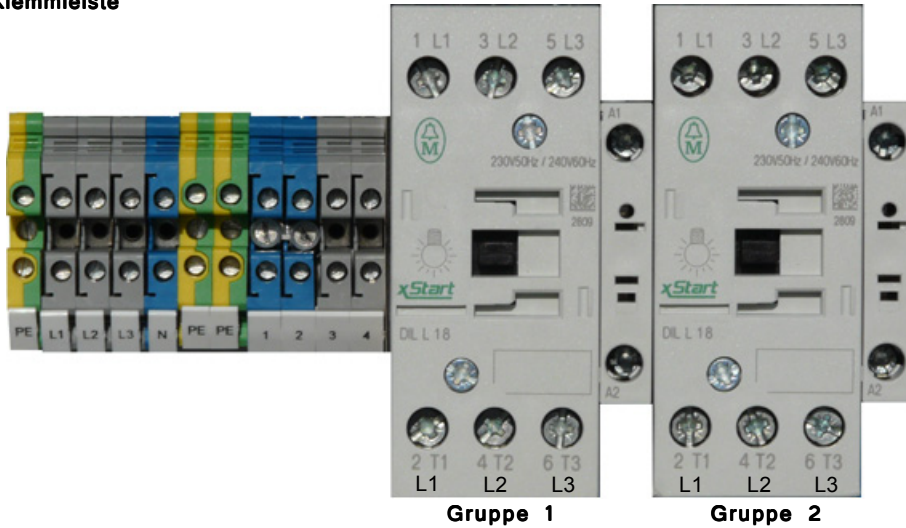
- Klemmen 1 der Agribox Medium mit Anschlusspunkt L<sub>↓</sub> des Dämmerungssensors verbinden.
- Klemmen 2 der Agribox Medium mit Anschlusspunkt L des Dämmerungssensors verbinden.
- Klemmen 3 der Agribox Medium mit Anschlusspunkt N des Dämmerungssensors verbinden.

# Elektronischer Schaltplan Agribox X

## Hauptschema



## Anschlüsse Klemmleiste



Gruppe 1

Gruppe 2

Klemm Nr.	Klemmensticker im Schrank	Beschreibung	Anschluss Agribox X an Agribox Medium
PE	Line in PE	Erde Anschluss Eingang	<b>Gruppe 1</b> T1 des Relais K1 (Gruppe 1) der Agribox Medium mit Relais A1 (Gruppe 1) der Agribox X verbinden. <b>Gruppe 2</b> T1 des Relais K2 (Gruppe 2) der Agribox Medium mit Relais A2 (Gruppe 2) der Agribox X verbinden.
N	Line in N	Null Anschluss Eingang	
L1	Line in L1	Phase 1 Eingang	
L2	Line in L2	Phase 2 Eingang	
L3	Line in L3	Phase 3 Eingang	
PE	PE Line out 1	Erde Anschluss Ausgang Gruppe 1	
PE	PE Line out 2	Erde Anschluss Ausgang Gruppe 2	
1	Lamp N	Ausgang Null Gruppe 1	
2	Lamp N	Ausgang Null Gruppe 2	
3	Relay K1-A1	Relaisansteuerung Gruppe 1 (Medium)	
4	Relay K2-A2	Relaisansteuerung Gruppe 2 (Medium)	

## Wartung



Die Agribox vor der Durchführung von Instandhaltungsarbeiten immer spannungslos machen!

Agrilight b.v. empfiehlt, die Agribox jährlich von einem anerkannten Installateur auf Funktion, die Schraubverbindungen und die Kontakte prüfen zu lassen.

Um die gewünschte Lichtmenge zu erhalten, wird empfohlen, den Zustand des Dämmerungssensors und der Lampen regelmäßig zu kontrollieren und das Fenster des Dämmerungssensors und der Armaturen zu reinigen.

### Steuerkasten/Beleuchtungsanlage funktioniert nicht:

- Kontrollieren, ob sich der Hauptschalter der Agribox in Stellung I („ON“) befindet;
- Falls zutreffend: Kontrollieren, ob sich der Hauptschalter der Agribox X in Stellung I („ON“) befindet;
- Sicherstellen, dass sich keiner der Dreistellungsschalter in Stellung „OFF“ befindet;
- Fenster des Dämmerungssensors auf Verschmutzung kontrollieren;
- Sicherungen der Stromversorgung und/oder Glassicherung der Agribox kontrollieren;
- Sicherstellen, dass Stromversorgung vorhanden ist;
- Lampe(n) kontrollieren/austauschen.

## Störungen



Bei der Fehlersuche die potentielle Gefährdung durch unter Spannung stehende Teile beachten. Auch wenn die Agribox mit dem Ziel der Sicherheit entworfen wurde und mit Erdung ausgeführt ist, kann nie vollkommen ausgeschlossen werden, dass Störungen in dieser Hinsicht eine Gefahr darstellen. Der Umgang mit elektrischen Anlagen und die Ausführung von Messungen an ihnen ist Aufgabe eines anerkannten elektrotechnischen Installateurs.



Die Agribox vor dem Öffnen der Kunststoffabdeckung immer spannungslos machen (Hauptschalter ausschalten und sichern). Versehentliches Einschalten durch Dritte oder durch die automatische Steuerung und/oder den Dämmerungsschalter berücksichtigen und vermeiden. Die Agribox im Störfall nicht berühren, solange die Stromversorgung eingeschaltet ist, wenn das Gehäuse der Agribox beschädigt ist und wenn die Agribox nass ist.

Die Verdrahtung im Steuerkasten/in den Steuerkästen kontrollieren.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Sollte sich erweisen, dass Ihr Produkt innerhalb eines Jahres nach dem Kauf nicht korrekt funktioniert, obwohl Sie es in korrekter Weise und in Übereinstimmung mit der schriftlichen Bedienungs- und Montageanleitung verwenden, wird dieses Produkt kostenlos repariert oder ausgetauscht. Um diese Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Kunde das Produkt mit der zugehörigen Rechnung vor Ablauf des einjährigen Garantiezeitraums bei Agrilight b.v. vorweisen.
2. Das Produkt muss Agrilight b.v. zur Verifizierung innerhalb von 30 Tagen nach Auftreten des Fehlers zugesendet werden.
3. Das Produkt muss portofrei und mit einem Projektnamen versehen an folgende Anschrift versendet werden:

Agrilight b.v.  
z. Hd. Serviceabteilung  
Vlotlaan 412  
2681 TV Monster - Niederlande

4. Bei Versand der Ersatzteile durch Agrilight b.v. erhalten Sie eine Rechnung, die Ihnen gutgeschrieben wird, wenn die Überprüfung ergibt, dass der damit behobene Defekt unter die Garantie fällt.
5. Falls Agrilight b.v. das eventuell defekte Produkt nicht nach 30 Tagen erhalten hat, wird die Garantierechnung als Kaufrechnung behandelt und muss innerhalb von 30 Tagen an Agrilight b.v. beglichen werden.
6. Die Garantie bezieht sich nicht auf folgende Fälle, für die dem Kunden auch während des Garantiezeitraums eine Rechnung gestellt wird:
  - a. Defekte oder Schäden, die in Folge von Feuer, Erdbeben, Überschwemmungen, Blitzschlag, anderen Naturkatastrophen, Umweltverschmutzung und Problemen mit der Stromversorgung entstehen.
  - b. Defekte, die darauf zurückzuführen sind, dass Sand, Schlamm etc. in das Gehäuse des Produkts gelangt ist.
  - c. Defekte oder Schäden, die auf den Transport, Unfälle, Erschütterungen etc. nach Kauf und Lieferung des Produkts durch Agrilight b.v. zurückzuführen sind.
  - d. Defekte, die in Folge von nachlässiger oder falscher Lagerung, fehlerhafter Wartung etc. entstehen.
  - e. Defekte, die in Folge falscher Nutzung (einer Nutzung, die nicht in der Bedienungs- und Montageanleitung aufgeführt ist) entstehen.
  - f. Defekte, die in Folge von Reparaturen und Änderungen entstehen.
  - g. Falls die Rechnung bei Bereitstellung des Produkts nicht vorgelegt werden kann.
  - h. Wenn Änderungen am Kaufdatum oder am Kundennamen auf der Rechnung vorgenommen wurden.
7. Die Verantwortung von Agrilight b.v. im Rahmen dieser Garantie ist auf die Reparatur und den Austausch des Produkts beschränkt. Agrilight b.v. akzeptiert keine Ansprüche aus indirekten Schäden oder Folgeschäden, die sich aus eventuellen Defekten des Produkts herleiten. Die Kosten für die Demontage und Montage und eventuelle entstandene Reise- und Aufenthaltskosten gehen nicht zu Lasten von Agrilight b.v.
8. Eventuelle Transportschäden oder unvollständige Lieferungen müssen innerhalb von 5 Werktagen an Agrilight b.v. gemeldet werden. Mitteilungen, die Agrilight außerhalb dieser Frist gemacht werden, kommen für die Garantie nicht in Frage.

## HAFTUNG

Agrilight b.v. ist ausdrücklich nicht für solche Schäden haftbar, die aufgrund nicht vollständiger Befolgung dieser Anleitung und der Nichtbefolgung der Anschlussbedingungen gemäß NEN 1010 entstehen. Außerdem verweisen wir auf unsere Lieferbedingungen gemäß den Bedingungen der Metallunion (Metaalunievoorwaarden) und die zusätzlichen Garantiebestimmungen von Agrilight b.v. Technische Änderungen vorbehalten.